

## APITITA-NAINTSIRI ISANKINARI PEDRO

### *Withataantsi*

<sup>1</sup> Naaka Simón Pedro osankinatzi-mirori iroka. Naaka impiratani Jesús Saipatzii-totaari, Intyaankaa-riti nonatzi. Awirokaiti nosankinatzeni pikaratzi pikimisantanaaji, pikimiyitaana naakaiti, iro kantakaan-takirori itampatzika-sirinka Pawa, ari ikimitaari aajatzi Jesús Saipatzii-totaari owawisaako-siritairi. <sup>2</sup> ¡Onkamintha inisironka-pirotaimi, isaikakaa-pirotaimi kamiitha! Aikiro piyotanaa-tyiiri Pawa aajatzi Awinkathariti Jesús.

### *Tsika onkantyya pintasorintsi-siritan-tajyaari awirokaiti*

<sup>3</sup> Tima antaroiti itasorinka Pawa, iriitaki kantakaarori otzimi-motan-tairi maaroni kowityiimo-siritairi ampinkatha-tasorintsitan-tyaariri. Ari okanta, omapiro ayopirotajiri. Tima owaniinka ikantataika irirori, oshiki ikamiitha-piro-taiki, iro omatantaari ikaima-siri-yitai. <sup>4</sup> Iro ikasiya-kaantairori pinarontsi-pirota-chari, kamiitha-pirota-jaanta-tsiri, ari onkantyya pinkimita-kotan-tajyaariri awirokaiti Pawa. Piwashaanta-najiro pikaaripiro-siritaki, pikimiyitari osaawi-satzi antapiinta-kirori inintasiri-yitziri. <sup>5</sup> Irootaki piñaa-sintsitan-tyaari pintampatzika-siri-yitai onkantyya poisokirotan-tyaarori okaratzi pawintaari Pawa. Aririka pimata-piinta-nakiro iroka,

aritaki piñaayitakiro piyota-nityaa. <sup>6</sup> Aririka pimata-piinta-nakiro iroka, aritaki piñaakonitajyaa. Aririka pimata-piinta-nakiro iroka, aritaki pinkamaita-piinta-nitajyaa. Aririka pimata-piinta-nakiro iroka, aritaki pimpinkathatasorintsi-waitai. <sup>7</sup> Aririka pimata-piinta-nakiro iroka, aritaki pinkawinthaapiintantayitaji. Aririka pimata-piinta-nakiro iroka, aritaki pintakotapiintantajyaa. <sup>8</sup> Iroorika pimata-piintanaki awiroka, ari iñiitakimi omapiro piyotajiri Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari, airo pipirawai-nitaja, airo piñiirpaminasi-waityaa. <sup>9</sup> Irooma intzimi-rika kaari matanajironi ñaawintain-chari, ikimitakari mawityaakiri kaari okichaata-tsini. Imaisantakitziro yantayitakiri Saipatzii-totaari ikitsiri-yitakaan-taariri, tima kaari-piro-siriri inawitaka pairani. <sup>10</sup> Ari okantari iyikiiti, ontzimatyii pinkinkithasirita-piintajyaa, airo piñaantaro pinkiso-siri-winta-waitiro iyosiitaitaimi, kaima-siritaari pinatzi. Tima iroorika pimata-piintanaki inintakai-takimiri tsika pinkanta-najyaa, airo piñiirpitzinpina-siri-waiyitai. \* <sup>11</sup> Ari onkantyyaa piñaanta-jyaarori oshiki okamiitha-piro-taiki inkyaaakai-taimi ipinkathari-wintan-tapaji owawisaako-siritairi Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari.

<sup>12</sup> Irootaki airo nowashaantantaro nonkinkisiryaaakaa-piintimiro okaratzi añaawintakiri, okantawitaka aritaki piyoyiwitakaro, poisokiro taro iroopirori iyomitaai-takimiri. <sup>13</sup> Iro kamiithata-tsiri

---

\* **1:10** tzipina-siri = antziwa-siri

nokinkithasiritakaa-piinta-jimiro ainiro nañai naaka, <sup>14</sup> tima kapichita-paaki noñaantyaarori nonkami. Ari okanta iyotakaakina Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari. <sup>15</sup> Noninta-taiki naaka iro pinka-masityaa pinkinkithasirita-piintairo awirokaiti iroka-payi aririka nookajimi nonkamaki.

*Ñaajaantakirori iwaniinkaro Saipatzii-totaari*

<sup>16</sup> Tima pairani, owakira noñaawinta-paakimiri Awinkathariti Jesús Saipatzii-totaari, nokanta-paakimi: “Otzimi-motziri isintsinka, aritaki yapiitajiro impiyaji.” Tira noyotasityaaro naakaiti, ti namatawi-waitan-tapaakamiro. Naaka-jaantaki okitaikari Saipatzii-totaari, oshiki ipinkathari-piro-taiki irirori. <sup>17</sup> Iriitaki Asitairi Pawa kantakaarori impinkathaitajiri, iñaakan-takiro iwaniinkaro, iroka ikantaki iñaawaitaki pairani:

Notomi inatzii yoka nitakokitari, oshiki nokimosiri-wintakiri.

<sup>18</sup> Naakayitakira kimajaanta-kirori iñaawaitaki inkitiki notsipatan-tariri Jesús anta Tasorintsiitoki. <sup>19</sup> Irootakira oyotakaa-pirotainiri omapiro onatzii ikantakiri pairani Kamantan-tzinkariiti. Ontzimatyii pinkimisanta-yitairo, tima onkimita-kowaita-kyaari ootamintotsi ikoñiin-katzi otsitini-kitzi. Iro pantayitanajiri awiroka irojatzi impiyan-tajyaari Jesús Saipatzii-totaari inkimosiriwinta-sirita-kaapajyaami, inkimita-paakyaari impokiro parya.

<sup>20</sup> Ontzimatyii ankimathatiro iroka: Tikatsira

aparoni okaratzi sankinatain-chari Sankinaritsi-pirori ikamanta-waita-sitan-takyaari Kamantan-tzinkariiti. <sup>21</sup> Tira iri iyotasiwaityaaroni atziripayi, Tasorinkantsi Iyosirita-kaantakiro okaratzi inintakiri Pawa.

## 2

### *Kamantanta-nirori aajatzi yomitaan-tanirori (Jud. 3-13)*

<sup>1</sup> Iro kantacha, tzimatsira pairani kamantanta-nirori. Irojatzii okantari iroñaaka pisaikayitzira awirokaiti. Ari piñaaki kantimini, “Naaka yomitaan-taniri.” Imananikiini inintzi iwaaripirotan-tyaamiro iyomitaa-yitimiri. Imaninta-tziirira Awinkathariti, pinako-wintawitaariri iwawisaako-siri-yitairimi. Irootakira airo oshintanta iñaayitiro yokaiti yapirotajyaa. <sup>2</sup> Iro kantacha tikira yapirotyaata, tzimatsira oshiki kimita-kotyaarini okaratzi iñaakan-takiri, imayimpi-waitzi. Iriitaki kisimawaita-kaantirini aniitan-tanaariri “Awotsi-pirori.” <sup>3</sup> Tima ayimawaitiri ishikyiiro iwaararo, ininta-piintaki pimpinatiniri okaratzi iyomitaa-siwaitamiri. Iro kantacha Pawa airo ishinta yaminako-yitainiri yantayitakiri, ari yapirotairi.

<sup>4</sup> Tima pairani ikaaripirotan-takari Maninkariiti, imatakiro Pawa iwasankitaakiri, yookakiri sarinka-winiki, tsitiniki ikantakotaka iyaawinta iwasankitaa-piroi-tairi.

<sup>5</sup> Ari ikimitaakiri Pawa kaari-piro-siririiti atziri itayita-nakarori pairani inampitaro kipatsiki, apirotaka ipiinkaki oonkaro-paitiki. Iro kantacha Pawa iwawisaa-kotakiri Noé,

kinkithata-kota-kirori pairani tsika inkantyyaa kamiithasiriri. Tima iriitaki Pawa owawisaa-kotakiri pairani ishininkaiti Noé ikarajiitzi 7. <sup>6</sup> Ari ikimitaakiri aajatzi nampiyitarori Paamaariniki aajatzi Katsimaariniki, yapirotakiri ipomitakiri. Arira iñiitziro ompaityaa awishimoyitairini thainka-tasorintsitaniri. <sup>7</sup> Iro kantacha Pawa iwawisaa-kotairi Lot, tima kamiitha-siriri inatzi. Yoka Lot antaroiti oñaasirin-kakiri kaari-pirori okaratzi yantayitziri piyathariiti. <sup>8</sup> Tima inkanta-itani maaroni kitaitiri yoka tampaizika-siriri Lot tsipata-kariri kaari-piro-siriri, iñiiri, ikimiri yantayitziro kaari-pirori. Antaroiti okantzimo-siritakari. <sup>9</sup> Arira okantari, iyotzi Awinkathariti iwawisaa-kotiri pinkathatasorintsitaniri ñaapiinta-kirori ñaanta-siritaantsi. Tima yitzitakaro iwasankitaa-yitziri kaari-piro-siriri, irojatzi apaata yamina-kotantajyaariri yantayitziri maaroni. <sup>10</sup> Imapirotairi Pawa iwasankitairi antayitzirori karipi-rotatsiri iniwita-sitari, ipiyathatakaro ikantawitai-tariri. Ti iñaakonityaa, kantakaa-pirori ikantayita. Ti intharowan-tyaari ikisima-waitziri Maninkariiti otzimi-motziri isintsinka.

<sup>11</sup> Iriima Maninkariiti okantawitaka otzimimo-pirotziri isintsinka, ti inkisi-matiri kaari-piro-siririiti ijata-sita-piintzirira Pawa inkamanta-kotziri. <sup>12</sup> Yokaiti kaari-piro-siriri ikimiwaitakari antami-wiri, ti iyoti inkinkisiryiyaa. Itzimaityaa-siwaitaka impoña iñaajiro inkimaatsita-kaityaari irojatzi yapiroi-tanta-jyaariri. Ari inkanta-jyaari yapirotajyaa kisimayita-kiriri Maninkariiti kaari iyota-kotzi

tsika ikantayita iriroriiti. <sup>13</sup> Iro inkimaatsi-waitan-tyaari okantakaan-tziro ikimaatsita-kaantaka irirori, iro kimityaaroni impinataa-tyiromi iyaari-pironka. Tima yokaiti kaari-piro-siririiti, ti impasikita-niti yantayitziro karipiro-yitatsiri kitaipaiti. Okimiwaitakaro iriitakimi oipatsi-yitakimini yakyoo-yitakimi inintayitziro yamatawitimi. <sup>14</sup> Iro yaakowinta imayimpi-ryiiwaitaki, iwathakitakaro kaari-pirori. Ikaima-siritziri sipita-siriri inkaaripirota-kairi. Ayima-pirotziri ontzimi-motiri iwaararo. Iro iwasankitaan-taityaariri. <sup>15</sup> Ikinasi-waiyitaka, imanintakiro tampatzikari. Yantakiro okaratzi yantakiri Balaam, itomi Beor, yamina-minataki impinaitiri yantantyaarori kaari-pirori. <sup>16</sup> Iro kantacha yoka Balaam, yantakiro kantachari, iriira kisathata-kiriri ipiraitari ikyaakoitari. Okantawita ti iyoti iñaawaita-niti ikyaakoitari, ikimita-nakari atziri iñaawaitanaki, ari iwashaanta-kaakiri ikinkisiryaa-witakari isinkiwintanikiini inintzi inkoshika-waityaami Balaam. \*

<sup>17</sup> Yokaiti kaari-piro-siriri irasi iwiro iwasankitaaitairi otsitiniki-pirotzzi. Tima ikimitakaro okantaka-ranki opiryaatzi omotyaa nijaa, ikimitakaro aajatzi okantaranki okisaanikitzi minkori aainkatziro tampyaa, impoña añiiro airo oparyii inkani. <sup>18</sup> Ari okanta isiyakaawintai-tziri kaari-piro-siriri, tima iwapyaa-sityaa tsika ikanta iñaawitaitari. Tima kantakaa-piro ikanta iñaawai-yitzi, aritaki yamatawitakiri owakira kimisanta-tsiri, siyapitha-witarori

\* **2:16** ikyaakoitari = burro

kaari-pirori, inkantiri: “Kamiitharini apiitairo antiro aniwita-siyitari, kamiitha amayimpiti.”

<sup>19</sup> Yamatawitanta-sita yokaiti iyomitaantzi, ikantayitzi: “Osinitaantsitzi pantayitiro piniwita-siyitari.” Iro kantacha yokaiti yomitaantanirori, ti isaikasi-waitajyaa irirori, ikimitakotari ompirataari, irootaki kaari-pirori kimitakarori ompirawaityaarini.

<sup>20</sup> Pairani yokaiti kaari-pirori owakira ikimisanta-witaari Awinkathariti, Owawisaa-kotan-taniri, iwashaanta-witanakaro yantayitziro karipirota-tsiri. Okanta osamanitanaki ikisakotaaro yantayita-najiro, irojatzi imapirotan-takari iroñaaka tira inkimityaa ikantawita pairani.

<sup>21</sup> Ari okamiithawita airomi iñiiri “Awotsipirori” tampatzika-sirita-kaanta-tsiri.

Tima mapirotaka okowiinkatzi okaratzi yantayitanajiri, ikimisanta-witanaaro ikantakaan-tawitari tasorin-tsita-tsiri, ipoña iwashaanta-nakiro osamaniitaki. <sup>22</sup> Ikimiwaitakaro ikanta-piintaitziri:

Aparoni otsitzi, aririka inkamarankaki, ipiyasitaro iwajyaaro.

Ipoña ikantaitzi aajatzi:

Aparoni chancho, aririkami inkiwaitiri yoipatsitaka, ipiyanaja aajatzi yoipatsi-waityaa.

### 3

#### *Impiyan-tajyaari Awinkathariti*

<sup>1</sup> Notakotaní, iro apitita-tsiri iroka sankinarintsi notyaan-tzimiri, nopinthsirita-kaatyaami, <sup>2</sup> pinkinkisiryaa-kotantyaarori ikantayitakiri Kamantan-tzinkariiti

tasorintsi-siriri, ikantakiri aajatzi Awinkathariti Owawisaa-kotan-taniri, otyaanta-yitakinari nonkaman-tajimiro awirokaiti. <sup>3</sup> Ontzimatyii ankimathatiro iroka: Tikira impiya-winthataita Saipatzii-totaari, intzimi oshiki thainka-waitaniri. Iriiyitaki antasiwaityaaroni okaratzi iniwita-siyitari. <sup>4</sup> Oshiki inthain-kawaiti inkanti: “¿Tsika-paitima iñitiro ikantaitzi ari impiyi Saipatzii-totaari? Airo ipiyaja. Kaari añiuro ompasiniti kipatsi, irojatzi okantataita owakira iwitsikai-takiro. Ari kamayitaiki asiyitanakairi, ti añajiro ompasiniti.” <sup>5</sup> Ikinasi-waitakara ikaratzi kantatsiri. Ti iyoti iri Pawa owitsikakiro inkiti, iro iñaani iwitsikantaka. Iwitsikakiro aajatzi kipatsi, yapatotakiro nijaa-payi okoñaatan-tanakari opiryaa-pathatzi. <sup>6</sup> Irojatzi nijaa yapirotan-takari Pawa pairani, oonkantakari kipatsi. <sup>7</sup> Iro kantacha, onapaintatziira ti impasinita-kayiro Pawa inkiti aajatzi kipatsi. Iro iñaani aajatzi ikantan-takari airo opasini-waitzi iwitsikani irojatzi apaata aririka yaminako-yitairo okaratzi yantaitziri maaroni, impoña yapirotairi kaari-pirori thainka-tasorintsitaniri aririka intajiro kipatsi. <sup>8</sup> Notakotani, iroka piyotiri: Tima inkimita-kaantaaro Awinkathariti aparani kitaitiri iroowaitakimi oshiki osarintsi. Aririka onkaratimi oshiki osarintsi, iroowaitakimi aparani kitaitiri. <sup>9</sup> Tira yosamaninkasityaaro Awinkathariti imonkaratairo okaratzi ikasiya-kaantakiri, tima tzimatsi kinkisiryaa-chari yosamanin-kasiwaitaro. Amatsinka

---

\* **3:8** oshiki = 1,000

ikanta Awinkathariti, inintzi impiya-siritaitimi maaroni, tikatsi aparoni pyaasiwaitaa-chanimi. <sup>10</sup> Irooma apaata impiyaki-rika, inkimita-paakyaari imapokantzi kosintzi. Ari inkimaitajiro antaroiti poimataa-tsini, aripaiti apirotajyaari inkiti. Ari onkimitaa-jyaari aajatzi kipatsi apirotajyaa. Inthonkyaa ontaajyaa siparyaa-yitatsiri inkitiki. Ari onkimitaa-jyaari maaroni iwitsikani atziri-payi, ontaajyaa maaroni. †

<sup>11</sup> Ari onkantyya yapiro-tairo maaroni, ¿Tsikama pinkanta-jyaaka pisaikaji awirokaiti airo otzimanta pikinakaa-sitani? ¿Tima ontzimatyii pinkiti-siritai? ¿Tima ontzimatyii pimpinkatha-tasorintsita-nitai? <sup>12</sup> Aamawintara pinkanta-yitajyaa, piñaa-sintsi-yitajyaa, tima irootaintsi impiyi Awinkathariti, aripaiti intaayitairo Pawa inkiti, imporoka-yitairi siparyaa-yitatsiri inkitiki. <sup>13</sup> Irooma arokaiti, aritaki añaasiritakiro owakirari inkiti, aajatzi owakirari kipatsi, tsika inampita-jyaaro kamiitha-siriri. Tima irootaki ikasiya-kaakairi Pawa.

<sup>14</sup> Ari okantari notakotani. Aritaki piyaakowintakaro awirokaiti maaroni iroka, pinthasiri pinkantyya, inkini iñaapajimi Pawa kitisiri pinkantyya, airo ikantako-waitai-tzimi pantakiro kaari-pirori. <sup>15</sup> Pinkinkisiryaa-kotiro, amatsinka ikanta Awinkathariti, isamaninkatziiro impiyan-tajyaari ari onkantyya yawisakosiritan-tajyaari atziri-payi. Tira ompasiniti iroka, ari osiyaro isankinata-kimiri itakotani

---

† **3:10** impiyaki-rika = Iitaitiriti Pinkathari

iyiki Pablo. Tima iriitaki Pawa oyotakaakiri Pablo maaroni iroka, <sup>16</sup> ari okimitakari aajatzi pasini isankina-yitakiri. Kompitaa onawitaka inkimathai-tantyaarori okaratzi isankina-yitakiri Pablo. Irootaki itziman-tayitari atziri kaari yotako-pirotironi, tima ti yaawyaa-sirita-niti, ikinakaa-siwaitakaro iyotanta-witanaaro isankinari Pablo. Ari ikimitaa-yitakiro aajatzi maaroni Sankinaritsi-pirori. Aritzimaitaka yapiro-i-tairi ikaratzi kinakaa-siwaita-karori. <sup>17</sup> Irooma awirokaiti notakotani, aritaki nokaman-tzita-kamiro, aamawinta pinkanta-yityaa airo ikinakaa-siwaitantami yokaiti piyathariiti. Paamawintyaa iwashaanta-kayimiro = kari pikamainita. <sup>18</sup> iro kamiithatatsi pijatakairo awirokaiti pantaiki-siri-yitaji, pijatakaa-najiro piyopirota-koyita-najiri Awinkathariti, Owawisaa-kotan-taniri Jesús Saipatzii-totaari, tsika ikantakiro irirori ikawinthaan-taamiri. Irasi iwatyiiro irirori impinka-thaitairi. Omapirowí.

**Ashéninka Perené**  
**Ashéninka Perené: Ashéninka Perené (New**  
**Testament+)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ashéninka Perené)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

4937822c-7fbb-5a7c-989d-ccf71fe482a2